

**Пятнадцатая ежегодная Конференция Высоких
Договаривающихся Сторон дополненного
Протокола II к Конвенции о запрещении или
ограничении применения конкретных видов
обычного оружия, которые могут считаться
наносщими чрезмерные повреждения или
имеющими неизбирательное действие**

28 November 2013
Russian
Original: French

Женева, 13 ноября 2013 года

Краткий отчет о 1-м заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в среду,
13 ноября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Временный Председатель: г-жа Чобану (Румыния)

Председатель: г-н Гальегос..... (Эквадор)

Содержание

Открытие Конференции

Утверждение выдвижения Председателя и других должностных лиц

Принятие повестки дня

Подтверждение Правил процедуры

Назначение Генерального секретаря Конференции

Организация работы, включая работу любых вспомогательных органов
Конференции

Общий обмен мнениями

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания Конференции.



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Открытие Конференции

1. **Временный Председатель**, выступая как Председатель четырнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, объявляет открытой пятнадцатую ежегодную Конференцию Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II. Она особенно приветствует Замбию и Кувейт, которые только что присоединились к дополненному Протоколу II.

Утверждение выдвижения Председателя и других должностных лиц

2. **Временный Председатель** напоминает, что, согласно правилу 3 Правил процедуры (CCW/AP.II/CONF.6/2) с поправками, внесенными 11 декабря 2002 года, "Конференция избирает из числа государств-участников, принимающих участие в Конференции, Председателя и трех заместителей Председателя". Она напоминает также, что для обеспечения преемственности в подготовительной работе в конце каждой ежегодной Конференции должны назначаться будущие председатели и заместители председателя. Соответственно, на четырнадцатой ежегодной Конференции в качестве Председателя пятнадцатой ежегодной Конференции был выдвинут представитель Румынии (см. CCW/AP.II/CONF.13/6, пункт 28). Временный Председатель добавляет, что в отсутствие возражений она будет считать, что Конференция желает утвердить выдвижение посла Эквадора Гальегоса в качестве Председателя.

3. *Решение принимается.*

4. *Г-н Гальегос (Эквадор) занимает место Председателя.*

5. **Председатель**, ссылаясь на решение, принятое на четырнадцатой ежегодной Конференции, говорит, что в качестве заместителей Председателя пятнадцатой ежегодной Конференции были выдвинуты представители Беларуси, Китая и Финляндии. Он полагает, что Конференция желает утвердить выдвижение посла Беларуси г-на Хвостова, посла Китая г-на У Хайтао и посла Финляндии г-на Кайрамо.

6. *Решение принимается.*

Принятие повестки дня (CCW/AP.II/CONF.14/1)

7. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает принять предварительную повестку дня, выпущенную под условным обозначением CCW/AP.II/CONF.15/1.

8. *Решение принимается.*

Подтверждение Правил процедуры

9. **Председатель** напоминает, что Правила процедуры ежегодных конференций Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II были приняты первой ежегодной Конференцией в 1999 году и впоследствии скорректированы четвертой Конференцией 11 декабря 2002 года. Правила процедуры были выпущены под условным обозначением CCW/AP.II/CONF.6/2. Он напоминает также, что на четырнадцатой ежегодной Конференции было решено рассмотреть противоречие между пунктом 5 статьи 13 дополненного Протоко-

ла II и статьей 12 Правил процедуры, с тем чтобы дать рекомендацию на этот счет пятнадцатой Конференции, и предоставить назначенному Председателю принять решение по этому вопросу (CCW/AP.II/CONF.14/6, пункты 15 и 32). Соответственно, Председатель предлагает прежде всего принять Правила процедуры и вместе с тем приостановить статью 12, согласно практике, принятой на четырнадцатой Конференции. Приостановление статьи соотнобразуется со статьей 44 Правил процедуры.

10. *Решение принимается.*

11. **Председатель**, касаясь противоречия между пунктом 5 статьи 13 дополненного Протокола II и статьей 12 Правил процедуры, говорит, что на последнем Совещании экспертов было решено исключить статью 12 Правил процедуры. Соответственно, отныне будет применяться только пункт 5 статьи 13 дополненного Протокола II. Председатель по завершении заседания рассчитывает собрать бюро Конференции, чтобы принять рекомендацию, позволяющую модифицировать Правила процедуры в соответствии со статьей 43 указанных Правил.

12. Председатель предлагает также приостановить статью 2 Правил процедуры и принимать вместо верительных грамот, подписанных главой правительства или министром иностранных дел, простые вербальные ноты от постоянных представительств в Женеве. Приостановление будет применяться и к будущим конференциям, кроме как в случае модификации дополненного Протокола II или принятия нового юридического инструмента.

13. Председатель говорит также, что период испытаний системы цифровой записи заседаний, призванной заменить краткие отчеты, продлится до начала 2014 года. Соответственно, Высокие Договаривающиеся Стороны должны будут вновь рассмотреть на следующей Конференции в 2014 году вопрос о приостановлении статьи Правил процедуры, предусматривающей составление кратких отчетов.

Назначение Генерального секретаря Конференции

14. **Председатель** информирует делегации, что во исполнение правила 10 Правил процедуры Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в качестве Генерального секретаря Конференции был выдвинут руководитель Группы имплементационной поддержки Конвенции г-н Бантан Нугрохо. Председатель говорит, что, насколько он понимает, Конференция желает утвердить это выдвижение.

15. *Решение принимается.*

Организация работы, включая работу любых вспомогательных органов Конференции

16. **Председатель** говорит, что ввиду краткости Конференции он не намерен предлагать учреждение какого-то вспомогательного органа на данном этапе. Он предлагает Конференции сначала провести общий обмен мнениями по всем соответствующим вопросам существа, включенным в повестку дня по пунктам 8, 9, 10 и 11 и по вопросу о самодельных взрывных устройствах (СВУ). Председатель и координаторы представят каждый свой доклад в русле совещания Группы экспертов, состоявшегося 8 и 9 апреля 2013, а также свои рекомендации. Делегации будут приглашены обсудить предметную работу Группы экспертов и предлагаемые рекомендации. По завершении каждой тематической дебатов участникам Конференции будет предложено одобрить предлагаемые рекоменда-

дации. В случае если будет внесено предложение в отношении модификаций, при необходимости могут быть проведены неофициальные консультации. Будучи приняты, рекомендации будут включены в Заключительный документ Конференции и будут выступать в качестве ориентиров для реализации дополненного Протокола II в 2014 году. Вторые тематические дебаты будут касаться самодельных взрывных устройств и будут руководиться координаторами: г-жой Намди Пейн (Австралия) и г-ном Лораном Мамежаном (Швейцария).

Общий обмен мнениями

17. **Г-н Букили** (Марокко) говорит, что Марокко всегда выступало за уважение принципов международного гуманитарного права и за ликвидацию всех видов оружия, которые составляют угрозу для гражданского населения. Устранение рисков, с которыми сопряжено применение этого оружия для гражданского населения, может быть достигнуто только за счет наращивания сотрудничества и оказания эффективного содействия затронутым странам.

18. **Г-н Геррейру** (Бразилия) говорит, что со своего присоединения в 1999 году к дополненному Протоколу II и к Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (Оттавская конвенция) Бразилия не производит и не экспортирует противопехотные мины. С 1996 года бразильские вооруженные силы производят в рамках военной подготовки обучение по обязательствам, вытекающим из дополненного Протокола II. Принимаются меры к тому, чтобы предотвратить перенаправление материалов, которые могут быть использованы для изготовления СВУ. Бразильские вооруженные силы участвуют в различных миссиях по разминированию, в особенности в Центральной Америке и Южной Америке, а также в Африке. Они также помогают осуществлять подготовку военных и гражданских ответственных работников из ряда африканских стран по методам разминирования. Сознвая гуманитарные проблемы, порождаемые СВУ, Бразилия поддерживает рекомендацию о том, чтобы Группа экспертов продолжила разработку оптимальных практических методов, дабы противостоять той угрозе, какую создает это оружие.

19. **Г-жа Кок** (Австралия) говорит, что Австралия по-прежнему блюдет свои обязательства по двум взаимодополняющим инструментам: по дополненному Протоколу II и по Оттавской конвенции, – участницей которых она является. Австралия твердо выступает за продолжение работы по СВУ в рамках дополненного Протокола II в 2014 году, с тем чтобы определить меры, которые могли бы позволить сократить применение этого оружия в будущем. Она поддерживает все рекомендации, сформулированные в докладе координаторов, и в частности рекомендацию, касающуюся определения оптимальных практических методов для противодействия той угрозе, какую создают СВУ.

20. **Г-н Меркадо** (Аргентина) говорит, что Аргентина, которая также является участницей Оттавской конвенции, реализует более широкую национальную политику, чем то, что предусмотрено дополненным Протоколом II в отношении противопехотных мин. Он упоминает в этом отношении присутствие мин на аргентинской территории Мальвинских островов, к которым Аргентина не может получить доступ по причине их незаконной оккупации Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

21. Аргентина поддерживает рекомендации, сформулированные координаторами в своем докладе о работе Группы экспертов в связи с СВУ, и в частности предложения по укреплению мер, призванных предотвратить перенаправление материалов, которые могут послужить для изготовления СВУ. Она подтверждает

ет важность продолжения работы в этой сфере, добиваясь синергий с Протоколом V, в особенности в сфере защиты жертв.

22. **Г-н Акрам** (Пакистан) говорит, что сила дополненного Протокола II состоит в создаваемом им балансе между гуманитарными заботами и легитимными потребностями государств в безопасности. Пакистанские вооруженные силы продолжают осуществлять на всех уровнях предписания, фигурирующие в техническом приложении дополненного Протокола II. В духе сотрудничества и содействия они участвуют в операциях по разминированию в нескольких странах мира, включая Анголу, Камбоджу, Либерию и Судан. Пакистан считает существенно важным установить способы с целью предотвратить создание СВУ и, в частности, с целью предотвратить угрозу их применения террористами. На национальном уровне принимаются многочисленные меры по борьбе с этим оружием, и в частности принята национальная стратегия по борьбе с СВУ.

23. **Г-н Шмид** (Швейцария) говорит, что, хотя Швейцария присоединилась и к Оттавской конвенции, она тем не менее по-прежнему придает большое значение реализации дополненного Протокола II. Требуется дальнейшая работа в области СВУ, поскольку эти устройства остаются излюбленным оружием большого числа субъектов. Швейцария одобряет рекомендации, сформулированные координаторами в своем докладе, и в частности рекомендацию относительно базы данных, которая позволила бы улучшить обмен информацией о перенаправлении и незаконном использовании компонентов, которые могут быть использованы для изготовления СВУ.

24. **Г-н Малов** (Российская Федерация) говорит, что Российская Федерация, будучи участницей дополненного Протокола II с 2004 года, принимает конкретные меры к тому, чтобы уменьшить угрозу, создаваемую наземными минами: обозначение минных полей, установка ограждений, модификация технических предписаний относительно наземных мин, и в частности мин, отличных от противопехотных, или разработка новых и более эффективных методов удаления мин. Российская Федерация уже давно отказалась от производства наиболее опасных типов наземных мин, таких как фугасные. В последние годы в рамках федеральной целевой программы было ликвидировано около 10 млн. противопехотных мин.

25. **Г-н Цзи Хаоцзюнь** (Китай) говорит, что его страна выделяет значительные людские и материальные ресурсы на осуществление дополненного Протокола II: китайские вооруженные силы продолжают уничтожать противопехотные мины и другие невзорвавшиеся устройства, не отвечающие требованиям Протокола, а для военного персонала организована подготовка, с тем чтобы позволить ему лучше понять положения этого инструмента. Китай активно участвует в международных инициативах в плане сотрудничества и содействия в сфере борьбы с минами. Он устанавливает очень строгие условия для производства, сбыта и хранения невзорвавшихся устройств и признает, что применение этих устройств с трудом поддается контролю. Именно поэтому он просит международное сообщество проявить прагматизм, позволив постепенное осуществление Протокола с учетом особенностей каждого региона.

26. **Г-н Кош** (наблюдатель от Европейского союза), выступая от имени Европейского союза и Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республике Македония, Грузии, Исландии, Республики Молдовы, Сербии, Черногории и Украины, высказывается в поддержку плана действий по поощрению универсальности Конвенции. Он выражает сожаление в связи с тем, что Конвенцию ратифицировало очень уж мало стран в Африке, Юго-Восточной Азии и на Ближнем Востоке. Реализации дополненного Протокола во многом способ-

ствуют национальные доклады, и Европейский союз побуждает страны и впредь представлять свои доклады, вдохновляясь Руководством, рекомендованным Группой экспертов. Он указывает, что Европейский парламент и Совет приняли в этом году регламент в отношении реализации и использования прекурсоров взрывчатых веществ. И он хотел бы, чтобы в рамках неофициальной группы экспертов открытого состава продолжались дебаты по СВУ и чтобы можно было принять терминологию и общий каркас, с тем чтобы лучше понять этот вопрос и укрепить потенциалы международного сообщества, дабы противостоять этому феномену. Сознвая роль гражданского общества и неправительственных организаций (НПО), Европейский союз поддерживает их участие во всех международных форумах.

27. **Г-жа Каснакли** (Турция) поддерживает предложения касательно будущей работы, а также рекомендации, вносимые Координатором в своем докладе по СВУ. Турция считает, что Протокол II является адекватной структурой для рассмотрения проблем, порождаемых СВУ. Обмен сведениями об СВУ и реализация международных технических руководящих принципов по боеприпасам помогут государствам реагировать на гуманитарные озабоченности, порождаемые наземными минами, минами-ловушками и другими взрывными устройствами. Турция придает большое значение роли НПО в осуществлении Конвенции. Однако она считает, что работа, проводимая этими организациями, может быть продуктивной, только если она заручится согласием соответствующих стран.

28. **Г-н Вайпул** (Индия) говорит, что, как убеждена Индия, вместо мин и взрывных устройств есть возможность использовать в военных целях другие, менее дорогостоящие методы, позволяющие выполнять оборонительную функцию, что способствовало бы наступлению мира, свободного от мин. Индия уважает свои обязательства по Протоколу, воздерживаясь, в частности, от производства необнаруживаемых мин и принимая меры по обнаружению установленных мин. Среди населения проводится информационно-просветительская работа, а минные жертвы востребуют реабилитационные меры. Индия участвует в многочисленных международных операциях по разминированию и по подготовке специалистов в сфере разминирования. Что касается самодельных взрывных устройств, то Индия считает, что страны всемерно заинтересованы в обмене своим опытом в этой сфере. Сведения, распространяемые в этих рамках, должны, тем не менее, оставаться полностью конфиденциальными по соображениям безопасности. Индия приветствует работу, проделанную координаторами по этому вопросу, и поддерживает их рекомендации.

29. **Г-н Валенсия** (Колумбия) объявляет, что Колумбия уничтожила все мины промышленного производства, а также все боеприпасы, сохранявшиеся в целях военной подготовки. Однако вооруженные группировки продолжают производить и применять мины и самодельные взрывные устройства. Чтобы противостоять этой напасти, в 2011 году были приняты законодательные положения, которые позволяют гражданским организациям вносить свою лепту в работу по разминированию, проводимую публичными ведомствами. В рамках комплексной программы действий по борьбе с минами, которая предусматривает разминирование и помощь жертвам, была также усилена межведомственная координация. Колумбия подчеркивает важность работы, проводимой группой экспертов по вопросам, касающимся СВУ, в которой она будет и впредь активно участвовать.

30. **Г-н Мейер** (Соединенные Штаты) говорит, что Соединенные Штаты вот уже двадцать лет с подключением нескольких учреждений проводят с помощью

партнеров частного сектора деятельность с целью смягчить вредоносные эффекты конкретных видов обычного оружия. В этих рамках Соединенные Штаты также пришли на помощь более чем 90 странам в сфере разминирования и удаления взрывоопасных пережитков войны, реконструкции и помощи в возвращении перемещенных лиц. Соединенные Штаты не имеют никаких минных полей в мире; они не экспортируют с 1992 года противопехотных мин, а мины, используемые вооруженными силами, оснащены механизмом самодеактивации. Уничтожены все необнаруживаемые или долговечные мины. Соединенные Штаты считают, что Конвенция о конкретных видах обычного оружия обеспечивает благоприятный каркас для сотрудничества между государствами по вопросу о СВУ. Вместе с тем надо позаботиться о том, чтобы не дублировать предыдущую работу или работу, проводимую параллельно на других форумах.

31. **Г-н Симон-Мишель** (Франция) говорит, что Франция твердо выступает за универсализацию дополненного Протокола II, который призван со временем заменить менее радикальный первоначальный Протокол II. Франция считает, что государства не лишены средств для действий против СВУ, и они могут, в частности, укрепить отслеживаемость и подконтрольность прекурсоров, используемых при изготовлении этих взрывных устройств. Эти маршруты надлежит обследовать в ходе будущей работы, и это может привести к разработке руководства по надлежащей практике. Французская делегация поддерживает рекомендации Координатора на этот счет и готова поддерживать работу неофициальной группы экспертов открытого состава в связи с СВУ.

32. **Г-н Авилес** (Эквадор) сообщает о прилагаемых Эквадором усилиях по универсализации Конвенции и ее протоколов и по присоединению к дополненному Протоколу II. В Эквадоре вооруженные силы получают подготовку по положениям Конвенции, а население осведомляется об опасности мин. В 2012 году было разминировано более 10 000 квадратных метров. А в общей сложности с 2000 года местным персоналом, подготовленным с этой целью, было расчищено 214 000 квадратных метров. Для военнослужащих и полицейских, производящих, хранящих или применяющих оружие, запрещенное международным гуманитарным правом в ходе вооруженного конфликта, предусмотрены наказания в виде тюремного заключения.

33. **Г-н Соннекс** (Соединенное Королевство) говорит, что международное сообщество должно сформировать свою собственную сеть, чтобы бороться против международных преступных сетей, занимающихся незаконным производством и сбытом СВУ. В этой связи Соединенное Королевство поддерживает предложение Австралии о продолжении обмена надлежащей практикой и о разработке базы данных по СВУ.

34. **Г-н Ён Чхоль Ю** (Республика Корея) говорит, что Республика Корея, которая вносит свой вклад в международную деятельность по смягчению людских страданий, причиняемых наземными минами, готова поделиться со странами, затронутыми минами, своим опытом в сфере разминирования и своей технической квалификацией. Она приветствует дебаты по СВУ, которые прошли в ходе Совещания экспертов в апреле, и поддерживает текущий обзор способов, которые позволили бы коллективно противостоять проблемам СВУ.

35. **Г-н Кодра** (Албания) говорит, что Албания исполняет свои обязательства по Протоколу; она запрещает использование противопехотных мин и предпринимает расчистку 16 млн. квадратных метров, загрязненных минами и невзорвавшимися боеприпасами на ее территории после конфликта с Косово в 1998–1999 годах. Эта национальная программа разминирования осуществляется при содействии нескольких международных организаций. И она сочетается

с мерами по оказанию помощи жертвам и по подготовке в сфере разминирования. Албания благодарит доноров за их поддержку и обращает к своим международным партнерам призыв и впредь поддерживать правительство в его усилиях.

36. **Г-жа Намбвелу Мийоба** (Замбия) напоминает, что в сентябре 2013 года Замбия присоединилась к дополненному Протоколу II и Протоколу V, а до того – в 2001 году – она присоединившись к Конвенции о запрещении противопехотных мин (Оттавская конвенция). В рамках реализации последнего инструмента она расчистила большинство загрязненных районов на своей территории. Тем не менее в определенных районах, расположенных на границах с сопредельными странами, еще остаются мины, мины-ловушки и взрывные устройства, и в том числе СВУ.

37. **Г-н Кор ван дер Кваст** (Нидерланды) подчеркивает важность слаженности действий, проводимых в рамках Конвенции и других инструментов, таких как Конвенция по кассетным боеприпасам и Оттавская конвенция. Нидерланды приветствуют доклад по вопросу о СВУ и поддерживают рекомендации, и они весьма ценят вклад НПО в работу, проводимую Высокими Договаривающимися Сторонами. Они уже давно оказывают помощь в удалении мин, мин-ловушек и кассетных боеприпасов и предоставили бюджет в размере 45 млн. евро на цели гуманитарного разминирования и удаления кассетных боеприпасов на период 2012–2016 годов.

38. **Г-н Атиех** (наблюдатель от Государства Палестины) говорит, что Палестина не является милитаризованным государством, и она осуждает развертывание и использование на его территории в населенных пунктах оружия и самодельных взрывных устройств.

39. **Г-н Перера** (Шри-Ланка) объясняет, что после нанесения в 2009 году поражения Тиграм освобождения Тамил-Илама его стране пришлось столкнуться с крупными вызовами и тяжкими обязанностями. Ведь предстояло разминировать около 5 000 квадратных километров территории, выполнить работы по реконструкции в районах, которые контролировались Тиграми, и позволить вернуться к себе домой почти 300 000 перемещенных лиц. На конец сентября 2013 года уже оставалось разминировать лишь 86,9 квадратных километров. Таким образом, с 2002 года по сентябрь 2013 года было ликвидировано более миллиона взрывных устройств. К числу двух основных типов СВУ, обнаруженных на территории, относятся устройства с дистанционным управлением и устройства, активируемые жертвами. Примерно за три года шри-ланкийскому правительству, благодаря поддержке большого числа зарубежных организаций и техническому мастерству Соединенных Штатов Америки, удалось расчистить более 90 процентов загрязненных районов. Для перемещенных лиц были реализованы программы расселения и реинтеграции, и не было сообщено никаких инцидентов, связанных с СВУ и взрывными устройствами нового типа. Тем не менее для населения на севере и востоке страны было организовано большое число информационно-разъяснительных программ относительно СВУ и мин.

40. **Г-н Левон** (Израиль) говорит, что недавно был продлен до июля 2014 года односторонний мораторий Израиля на экспорт, продажу или передачу всех типов противопехотных мин. В последние годы Национальное управление по противоминной деятельности, учрежденное в силу Закона 2011 года о разминировании, провело большое число проектов по разминированию и приняло меры по лучшему осведомлению населения о вопросах безопасности и защищенности. Управление плодотворно сотрудничает с международными организациями, такими как Служба Организации Объединенных Наций по вопросам

деятельности, связанной с разминированием, и Международный центр по гуманитарному разминированию. Израиль, для которого мины остаются важным и эффективным инструментом сдерживания всякого нарушения его территориальной целостности и предотвращения всякой угрозы его безопасности, тем не менее всерьез воспринимает свои обязательства по дополненному Протоколу II. Высокие Договаривающиеся Стороны должны работать вместе над предотвращением незаконных передач, производства и применения СВУ. Израиль надеется, что в предстоящие месяцы и годы будут предприняты весьма конкретные инициативы на этот счет.

41. **Г-н Чоль** (наблюдатель от Южного Судана) напоминает, что в 2011 году его страна присоединилась к Оттавской конвенции о противопехотных минах. Национальное управление по противоминной деятельности разработало план действий на 2012–2016 годы и в настоящее время подготавливает подписание Конвенции по кассетным боеприпасам. Впоследствии Южный Судан рассчитывает присоединиться к Конвенции о конкретных видах обычного оружия.

42. **Г-жа Арредондо Пико** (наблюдательница от Кубы) говорит, что ради сохранения своего территориального суверенитета ее страна не может отказаться от использования мин, и она лишь осуществляет свое право на законную оборону. Куба уважает решение других государств, которые решили стать участниками дополненного Протокола II, но отмечает, что не этим самым государствам принимать решение о прекращении действия первоначального Протокола II. В силу Венской конвенции о праве международных договоров, договор может быть прекращен только с согласия всех сторон инструмента. Возражение Кубы основано не только на политических соображениях и соображениях безопасности, но и на праве, поскольку первоначальный Протокол II по-прежнему остается полностью в силе. Прекращение действия этого Протокола к тому же положило бы конец существующим юридическим отношениям, которые не могли бы быть заменены другими инструментами.

43. **Г-н Шмид** (Швейцария) говорит, что представители гражданского общества вносят крупный вклад в работу Конференции, делясь своими познаниями и перебрасывая мостик между дипломатическими усилиями и действиями на местах. Он вполне понимает, что не все Высокие Договаривающиеся Стороны одинаковым образом оценивают деятельность определенных НПО. Однако это расхождение в оценках не должно быть сопряжено с последствиями для права указанных организаций участвовать в открытых рабочих заседаниях, что предусмотрено в Правилах процедуры Конференции.

44. **Г-н Цзи Хаоцзюнь** (Китай) говорит, что его страна в целом одобряет участие НПО в работе Конференции. Тем не менее статья 2 Правил процедуры Конференции предусматривает, что должна быть установлена компетентность указанных организаций. И поэтому необходимо исходя из этого критерия и делать выбор между организациями.

45. **Г-н Вайпул** (Индия) не возражает против участия НПО в работе Конференции с учетом их компетентности по вопросам, рассматриваемым в рамках Протокола II, в соответствии с Правилами процедуры. Между тем деятельность одной из участвующих НПО не соотносится с национальным законодательством ряда Высоких Договаривающихся Сторон. Индия хотела бы, чтобы этот вопрос был урегулирован путем консультаций.

46. **Г-жа Каснакли** (Турция) поддерживает заявление Индии по поводу деятельности одной из участвующих НПО. Она полагает, что Правилам процедуры недостает ясности, в частности, по этому вопросу.

47. **Г-н Лори** (Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием), выступая от имени Межучрежденческой координационной группы по вопросам деятельности, связанной с разминированием, говорит, что, по данным НПО "Действия против вооруженного насилия" (ДПВН), в 2012 году число жертв СВУ составило почти 21 000 человек, и 81 процент из них составляли гражданские лица. Г-н Лори приветствует проделанную работу по компиляции руководящих принципов, передового опыта и рекомендаций, касающихся незаконного использования компонентов для изготовления СВУ, и побуждает все заинтересованные стороны, и в особенности государства-члены, вносить здесь свою лепту. На протяжении истекшего года ООН стремилась защищать гражданское население путем упрочения потенциалов стран на нескольких континентах. Что же касается мин, отличных от противопехотных (МОПП), применительно к которым существующие юридические тексты носят недостаточный характер, то государства-участники приглашаются продолжить переговоры относительно исчерпывающего мандата по этому вопросу в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.